



## Silabación y acento en el náhuatl



Generalmente, en el náhuatl se permiten sílabas con una sola vocal (V) opcionalmente precedida de una sola consonante (C) y también opcionalmente seguida de una sola consonante. Es decir, el patrón silábico es (C)V(C). De las combinaciones permitidas dentro de este patrón, la más común (y preferida) es CV, pero también hay muchas sílabas CVC, y algunas VC y V.

No existen combinaciones de consonantes en una sílaba; es decir, en el náhuatl no hay patrones CCV ni VCC al principio ni al final de una sílaba. Sólo dentro de una palabra puede haber combinaciones CC, y eso sólo porque las dos consonantes pertenecen a diferentes sílabas, es decir cuando el patrón es (C)VC.CV(C). Nunca se presentan combinaciones de tres consonantes (CCC).

Hay que recordar que estas reglas se consideran con respecto a fonemas y no necesariamente a letras del alfabeto. Varios de los fonemas del náhuatl se representan ortográficamente con un par de letras. Así que una palabra como **tzikatl** 'hormiga', aunque parece tener dos consonantes iniciales y dos finales, es de la forma CV.CVC, es decir, /t<sup>ʃ</sup>.kat<sup>ʃ</sup>/, y **chichtli** 'curandero', aunque parece tener cuatro consonantes medias, en realidad tiene sólo dos, es decir, es CVC.CV /t<sup>ʃ</sup>it<sup>ʃ</sup>.t<sup>ʃ</sup>i/.

El náhuatl generalmente no tiene diptongos, así que cuando dos vocales están escritas juntas, pertenecen a dos sílabas distintas. P.ej.: **kitlālia** 'lo pone', aunque parezca semejante en su estructura a la palabra del español **Italia** /i.tál.ia/, no se pronuncia como tal, tiene más bien la estructura **ki.t<sup>ʃ</sup>ā.li.a**, y se pronuncia como la palabra en español **valía**.

Decir que la estructura silábica CV es la preferida es equivalente a decir que las consonantes se colocan preferentemente al principio y no al final de la sílaba. Así, cuando hay una secuencia CVCVCV, lo normal es que se silabice CV.CV.CV y no CVC.VC.V o en alguna otra configuración posible.

A veces hay evidencia de que la silabación respeta las fronteras morfémicas no teniendo en cuenta esta preferencia. P.ej.: la palabra **inohwi** 'su camino de ellos' puede silabizarse **in.oh.wi** VC.VC.CV (y no en la forma esperada V.CVC.CV) porque su estructura morfémica es **in-ohwi** (de.ellos-camino).

El acento normal del náhuatl cae en la penúltima sílaba, o sea, las palabras del náhuatl generalmente son graves. Sin embargo, en algunas variantes del náhuatl hay situaciones en las que el acento recae en la última o antepenúltima sílaba (o sea, las palabras son agudas o esdrújulas).

--David Tuggy T.

## Syllables and stress in Nahuatl



Nahuatl generally permits syllables with a single vowel (V), optionally preceded by a single consonant (C), and optionally followed by a single consonant. That is, the syllabic pattern is (C)V(C). Of the kinds of syllables this pattern permits, the most common (and the preferred one) is CV, but there are also many CVC syllables, and a few VC and V syllables.

There are no consonant clusters within syllables; that is, there are no CCV or VCC patterns in Nahuatl at the beginning or end of a syllable. Only in the middle of a word are there CC clusters, and then only because the two consonants are in separate syllables, that is, when the pattern is (C)VC.CV(C). Three consonants in a row (CCC) never occur.

It must be remembered that these rules hold with regard to phonemes, not necessarily letters of the alphabet. Several Nahuatl phonemes are represented orthographically by a pair of letters. Thus a word like **tzīkatl** 'ant', although it appears to have two initial and two final consonants, has the phonemic form CV.CVC, that is, /t<sup>s</sup>i.kat<sup>h</sup>/, and **chīchtli** 'shaman', although it may seem to have four medial consonants, really has only two, that is it is CVC.CV /t<sup>s</sup>it<sup>s</sup>.t<sup>h</sup>i/.

Nahuatl generally does not have diphthongs, so when two vowels are written together, they belong to different syllables. Thus **kitlālia** 'he puts it', although it is written like the Spanish word **Italia** /i.tál.<sup>h</sup>a/ 'Italy', is not pronounced like it, but rather has the syllabic structure **ki.t<sup>h</sup>ā.li.a**, and is pronounced like the Spanish word **valía** 'it was worth'.

Saying that CV is the preferred syllable is tantamount to saying that consonants prefer to be at the beginning rather than at the end of syllables. Thus, where there is a CVCVCV sequence, the norm will be to syllabify it as CV.CV.CV and not CVC.VC.V or some other possible configuration.

At times evidence can be found showing that syllabification follows morpheme boundaries in such a way as to override this preference. For example, the word **inohwi** 'their path' may syllabify **in.oh.wi** VC.VC.CV (and not, in the preferred way, V.CVC.CV) because its morphemic structure is **in-ohwi** (their-path).

Normal Nahuatl stress is penultimate; that is, the next-to-last syllable of the word is stressed. Still, in some varieties of Nahuatl, there are cases of ultimate (last-syllable) stress and of antepenultimate (third-from-last syllable) stress.

--David Tuggy

The graphic at the top of this page depicts the rain god Tlaloc. It is from the Codex Laud, courtesy of Tom Frederiksen, used by permission.

© 2008 Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Derechos reservados. Puede reproducirse para fines no lucrativos siempre y cuando no se altere en forma alguna.

All rights reserved. May be reproduced for nonprofit use so long as it is not modified in any way.